

година на Ноемврія. Когато ся представили х. Ангела Иванова отъ Станимжка за Гръцкіи учитель въ града си, за да имъ пѣе и чете на нея въ църква-та по Гръцки: защото по имъ ся услаждалъ тогава, непонятніятъ за тѣхъ Гръцки языкъ. Сирѣчь по благодарни биле да слушатъ въ черква-та имъ да ся чете едно нѣщо, като ширили мирили, нежели по матерніе ни языкъ. Азъ тѣзи книга я намерихъ въ черква и ми доказаха това, които още помнѣха, и на които още ечеше Гръцкіи языкъ, и грѣцко-то пѣніе въ уши-тѣ имъ. Като и грацкіятъ учитель х. Ангелъ Ивановъ бѣше още живъ, който стана преводачъ на Псалтикіи-тѣ отъ Гръцки на Български. И азъ това го записахъ за споменъ, да знаятъ че и въ Севлиево-та църква ся е пѣло макаръ отъ лѣвж странъ по грѣцки“.

1865. Августъ 17

Севлиево

учитель Маринъ Софроніевъ
Калогеровъ Ловчанецъ.

Тенденцията на тая бележка на Попъ Марина е, да засегне Хаджи Ангела, не че е отъ грѣцки произходъ, а да го обвини, че е въвелъ въ старата църква въ Севлиево грѣцкото пѣніе.

Възстановяване на една истина.

Въ бележката „Пѣвци и хоръ при църквата“ на стр. 55 въ юбилейната книжка на църквата Св. Пр. Илия, 1834/1934 год. четемъ следното:

„Хаджи Ангелъ грѣкъ, родомъ отъ Цариградъ, най-вече е допринесалъ за доброто църковно пѣніе; самъ отличенъ пѣвецъ и голѣмъ познавачъ на източното пѣніе (грѣцкото). Повиканъ въ Севлиево отъ богатитѣ Севлиевски еснафи за пѣвецъ при църквата „Св. Пр. Илия“, той се нотарилизирва, оженва се за Севлиевка, научава отлично български езикъ и прережда псалтикіята отъ грѣцки на български и я напечатва въ Цариградъ“.

Авторътъ на тия редове е въ пълно заблуждение и прави грѣшка по много въпроси. Преди всичко не е истина, че този нашъ голѣмъ севлиевецъ билъ родомъ отъ Цариградъ. Както писахме, самъ Хаджи Ангелъ въ петия си томъ на книгата, нареченъ „Минейникъ“ на стр. 340 казва, че е отъ с. Кара Реизово (Болярци), Асеновградско. Сѣщо така Хаджи Ангелъ не е отъ грѣцко произхождение, но е отъ чисти българи-родители. Наистина той е получилъ грѣцко възпитание и образование, но си е запазилъ своята националност. Наредъ съ грѣцки езикъ, той е изучилъ руски и черковно-славянски. Съвсемъ не е вѣрно, че Хаджи Ангелъ